**Тестовый перевод**

**(английский язык, рекламная тематика)**

|  |  |
| --- | --- |
| **ФИО переводчика:** | **Некоз Алексей Владимирович** |
| **Дата выполнения:** | **18.03.2020** |
|  |  |
| **Задание на перевод** | **Перевод** |
| Brokerage & Charter  Yacht ownership is a true joy that not everyone will experience; Bluewater has a proven and highly successful track record in the international sale and purchase of superyachts. An independent, boutique company, Bluewater gives completely unbiased, honest, accurate and insightful advice into every facet of the yacht brokerage process. Whether buying or selling a yacht, Bluewater guarantees totally bespoke care, professionalism and discretion at every step of the way, aiming to exceed client expectations without exception. | Брокерские и чартерные услуги  Владение яхтой - это истинная радость, которую не каждый сможет испытать; компания Bluewater имеет зарекомендовавший себя и весьма успешный опыт в международной купле-продаже суперъяхт. Независимая, узкоспециализированная компания Bluewater дает абсолютно беспристрастные, честные, точные и проницательные советы во всех аспектах яхтенного брокерского процесса. Покупая или продавая яхту, Bluewater гарантирует полностью индивидуальный подход, профессионализм и осмотрительность на каждом шагу, стремясь превзойти ожидания клиента без исключения. |
| Leg Relief Gel gives an instant feeling of well-being and natural freshness. A gentle circular massage from bottom to top with a small quantity of Leg Relief Gel instantly removes the whole day of the unpleasant feeling of heaviness in your legs.  This fabulous relief and regenerating formula is research-proven, fast acting and long lasting, completely free of parabens and made with natural ingredients, | Гель для ног Leg Relief дает мгновенное ощущение хорошего самочувствия и естественной свежести. Нежный круговой массаж снизу вверх с небольшим количеством геля для ног Leg Relief мгновенно снимает неприятное ощущение тяжести в ногах в течение всего дня.  Эта сказочная формула облегчения и восстановления, проверенная научными исследованиями, быстро действующая и долговечная, полностью свободная от парабенов, изготовлена из натуральных ингредиентов, |
| Хрусталь Asfour уже более 50 лет является бесспорным эталоном качества и роскоши на мировом рынке хрустальной продукции. Если вы хотите наполнить обстановку неповторимой игрой света, Asfour – это то, что нужно. Благодаря тщательно отобранному сырью, использованию высокоточных инструментов и фирменной технологии отделки поверхность хрусталя получается настолько гладкой, что пыль и влага на ней никогда не задерживаются. Оцените многогранное сияние, способное до неузнаваемости преобразить ваш интерьер! | Asfour crystal has been the undisputed benchmark of quality and luxury in the world crystal market for over 50 years. If you want to fill the environment with a unique game of light, Asfour is the right thing for you. Thanks to carefully selected raw materials, the use of high-precision tools and proprietary finishing technology, the crystal surface is so smooth that dust and moisture never stays on it. Enjoy the multifaceted radiance that can transform your interior beyond recognition! |
| О КОМПАНИИ  Компания Logistics была основана в 1995 г. и с тех пор занимает лидирующее место на рынке. Мы предоставляем полный спектр логистических услуг, в том числе:   * сопровождение груза представителем компании; * оптимизация маршрутов перевозки грузов; * организация и обеспечение доставки груза; * таможенное оформление и сертификация товаров; * складская обработка и хранение грузов; * консалтинговые и экспертные услуги.   Наши преимущества:   * конкурентные цены; * индивидуальный подход; * высококвалифицированный персонал; * более 25 лет опыта на рынке;   Обратившись в нашу компанию, вы можете быть уверены: Ваш груз находится в надежных руках!  Для получения дополнительной информации просьба обращаться по телефону (123) 456-78-90 (доб.25) | ABOUT THE COMPANY  Logistics was founded in 1995 and has been a market leader ever since. We provide a full range of logistics services, including:  - cargo support by the company representative;  - optimization of cargo transportation routes;  - organization and provision of cargo delivery;  - customs clearance and certification of goods;  - warehouse processing and storage of cargoes;  - consulting and expert services.  Our advantages:  - competitive prices;  - individual approach;  - highly qualified staff;  - more than 25 years of experience in the market;  Addressing to our company, you can be assured: Your cargo is in reliable hands!  For further information please contact us by phone (123) 456-78-90 (ext.25). |